

Дата выпуска/ Issue Date: 26.11.15	Номер/ Issue No: 048-15-WSB
<p><u>Это может произойти с Вами</u> : если <u>This Might Happen to you</u>: If</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вы применяете небезопасный метод ведения работы • Не выявляете опасности, связанные с выполняемой работой • You follow unsafe work practice • Fail to identify potential hazards associated with the task performed
<p><u>Описание происшествия</u> <u>Incident Description</u></p> <p>Работник получил раздражение глаз, когда он пытался смыть неизвестную жидкость с бетонной поверхности, используя шланг для воды под давлением. Смесь из воды и неизвестной жидкости, разбрызгиваясь, попала в глаза. Хотя оператор был в защитных очках, жидкость проникла через отверстие между лицом и оправой очков. Работник промыл глаза на станции для промывки глаз/лица. В этот день глаз его не беспокоил. Позднее, через пару дней работник обратился в клинику с жалобой на раздражение глаз. Ему оказали необходимую помощь, и он вернулся на свое рабочее место. Тем не менее, в результате оказанной медицинской помощи, происшествие зарегистрировано как регистрируемый случай с оказанием медицинской помощи.</p> <p>A contractor sustained eye irritation when he was using a pressurized water hose to wash down an unknown liquid of a concrete surface. A mixture of water and unknown substance splashed up and entered his eye. He was wearing safety glasses, but the material was able to pass through a gap between his glasses and face and got into his eye. The employee flushed his eye in the eye wash station. On the day of the incident, the eye did not cause any discomfort; however, a few days later the employee went to the Clinic, as he felt eye irritation. The employee received appropriate treatment and returned to work. However, the treatment resulted in a Recordable Medical Treatment case.</p>	
<p><u>Что привело к происшествию</u> <u>What Went Wrong</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Небезопасный метод ведения работы: при удалении неизвестного материала с поверхности рабочего места работник не определил опасные факторы, связанные со шлангом воды под давлением и не надел химические защитные очки. • Unsafe work practice: The employee did not recognize the hazards associated with operating a pressurized water hose to clean up an unknown material and did not wear goggles to protect his eyes. 	
<p><u>Выводы/План действий</u> <u>Lessons Learned / Action Plan</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Произвести повторную оценку важности ношения химических защитных очков для работы со шлангом под давлением при промывке оборудования и рабочей поверхности вместе с персоналом, задействованного в таких работах. • Усилить значение процедуры по сообщению обо всех происшествиях своему непосредственному руководителю (независимо от степени происшествия). • Напомнить работникам об использовании инструмента «Колесо энергии» перед выполнением любого задания, чтобы определить все возможные опасные факторы. • Review the importance of wearing goggles when using pressurized hoses to clean equipment and working surfaces with applicable personnel. • Reinforce the importance of reporting all incidents to your supervisor (regardless of severity). 	

- Remind Contractors to use the Hazard Wheel before every task to assist them in hazard identification.

SUPERVISORS/IN CHARGES OF OUR COMPANY AT VARIOUS WORK SITES ARE REQUESTED TO INCLUDE THIS BULLETIN IN THEIR WEEKLY MEETINGS AND THUS PROMOTE A SAFE WORKING CULTURE AMONG OUR WORK FORCE!

Супервайзерам и руководителям нашей компании, работающих на различных объектах.

Просим вас добавить этот бюллетень в ваши еженедельные собрания по Технике Безопасности, что бы таким образом повысить совершенствование техники безопасности в работе среди наших работников!

Remember – Safety First!!!

Помните – Безопасность прежде всего!!!